

<p>Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige</p> <p>Ripartizione 27 Urbanistica</p>		<p>Autonome Provinz Bozen-Südtirol</p> <p>Abteilung 27 Raumordnung</p>
<p><b>Comune di Dobbiaco</b></p>	<p><b>Gemeinde Toblach</b></p>	
<p><b>Norme di attuazione al piano urbanistico</b></p> <p><b>Adottate con delibera del Consiglio Comunale n. 68 del 03/08/1999</b></p> <p><b>Approvate con delibera della Giunta Provinciale n. 5232 del 29/12/2000</b></p> <p><b>Pubblicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 10 del 06/03/2001</b></p>	<p><b>Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan</b></p> <p><b>Beschlossen mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 68 vom 03.08.1999</b></p> <p><b>Genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5232 vom 29.12.2000</b></p> <p><b>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 10 vom 06.03.2001</b></p>	
<p><b>Legenda</b> Annotazioni in caso di modifiche: DGP = delibera della Giunta provinciale BU = bollettino ufficiale</p>	<p><b>Legende</b> Anmerkungen bei Änderungen: LRB = Landesregierungsbeschluss AB = Amtsblatt</p>	
<p><b>INDICE DELLE NORME</b></p>	<p><b>INHALTSVERZEICHNIS</b></p>	
<p><a href="#">Art. 1</a></p>		
<p><b>Applicazione del piano</b></p>	<p><b>Anwendung des Planes</b></p>	
<p><a href="#">Art. 2</a></p>		
<p><b>Definizioni generali</b></p>	<p><b>Allgemeine Bestimmungen</b></p>	
<p><a href="#">Art. 3</a></p>		
<p><b>Piani di attuazione</b></p>	<p><b>Durchführungspläne</b></p>	
<p><a href="#">Art. 4</a></p>		
<p><b>Zona di verde agricolo</b></p>	<p><b>Landwirtschaftsgebiet</b></p>	
<p><a href="#">Art. 5</a></p>		
<p><b>Bosco</b></p>	<p><b>Wald</b></p>	
<p><a href="#">Art. 6</a></p>		
<p><b>Prato e pascolo alberato</b></p>	<p><b>Bestockte Wiese und Weide</b></p>	
<p><a href="#">Art. 7</a></p>		
<p><b>Zona di verde alpino</b></p>	<p><b>Alpines Grünland</b></p>	
<p><a href="#">Art. 8</a></p>		
<p><b>Acque</b></p>	<p><b>Gewässer</b></p>	
<p><a href="#">Art. 9</a></p>		

<b>Zona rocciosa - Ghiacciaio</b>	<b>Gletscher - Felsregion</b>
<a href="#">Art. 10</a>	
<b>Zona residenziale A1</b>	<b>Wohnbauzone A1</b>
<a href="#">Art.11</a>	
<b>Zona residenziale A2</b>	<b>Wohnbauzone A2</b>
<a href="#">Art.12</a>	
<b>Zona residenziale B1 – Zona di completamento</b>	<b>Wohnbauzone B1 – Auffüllzone</b>
<a href="#">Art.13</a>	
<b>Zona residenziale B2 – Zona di completamento</b>	<b>Wohnbauzone B2 – Auffüllzone</b>
<a href="#">Art.14</a>	
<b>Zona residenziale B3 – Zona di completamento</b>	<b>Wohnbauzone B3 – Auffüllzone</b>
<a href="#">Art. 15</a>	
<b>Zona residenziale B4 – Zona di completamento</b>	<b>Wohnbauzone B4 – Auffüllzone</b>
<a href="#">Art. 16</a>	
<b>Zona residenziale C1 – Zona di espansione</b>	<b>Wohnbauzone C1 – Erweiterungszone</b>
<a href="#">Art. 17</a>	
<b>Zona residenziale C2 – Zona di espansione</b>	<b>Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone</b>
<a href="#">Art. 18</a>	
<b>Zona residenziale C3 – Zona di espansione</b>	<b>Wohnbauzone C3 – Erweiterungszone</b>
<a href="#">Art. 19</a>	
<b>Zona residenziale C4 – Zona di espansione</b>	<b>Wohnbauzone C4 – Erweiterungszone</b>
<a href="#">Art. 20</a>	
<b>Costruzioni single</b>	<b>Einzelbauten</b>
<a href="#">Art. 21</a>	
<b>Costruzioni secondarie in zona di completamento</b>	<b>Nebengebäude in Auffüllzonen</b>
<a href="#">Art. 22</a>	
<b>Zona di verde privato</b>	<b>Private Grünzone</b>
<a href="#">Art. 23</a>	
<b>Zona residenziale rurale</b>	<b>Landwirtschaftliche Wohnsiedlung</b>
<a href="#">Art. 24</a>	
<b>Zona di espansione per insediamenti produttivi</b>	<b>Gewerbeerweiterungsgebiet</b>
<a href="#">Art. 25</a>	
<b>Zona di completamento per insediamenti produttivi</b>	<b>Gewerbeauffüllgebiet</b>
<a href="#">Art. 26</a>	
<b>Zona per impianti turistici alloggiativi</b>	<b>Zone für touristische Einrichtungen Beherbergung</b>
<a href="#">Art. 27</a>	
<b>Zona per impianti turistici ristorativi</b>	<b>Zone für touristische Einrichtungen Restauration</b>

	<a href="#">Art. 28</a>
<b>Zona per impianti turistici Campeggio</b>	<b>Zone für touristische Einrichtungen Campingplatz</b>
	<a href="#">Art. 29</a>
<b>Zona per attrezzature collettive Amministrazione e servizi pubblici</b>	<b>Zone für öffentliche Einrichtungen Verwaltung und öffentliche Dienstleistung</b>
	<a href="#">Art. 30</a>
<b>Zona per attrezzature collettive Istruzione</b>	<b>Zone für öffentliche Einrichtungen Unterricht</b>
	<a href="#">Art. 31</a>
<b>Zona per attrezzature collettive Impianti sportivi</b>	<b>Zone für öffentliche Einrichtungen Sportanlagen</b>
	<a href="#">Art. 32</a>
<b>Zona per attrezzature collettive sovracomunali</b>	<b>Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen</b>
	<a href="#">Art. 33</a>
<b>Attrezzature collettive nel sottosuolo</b>	<b>Unterirdische öffentliche Einrichtungen</b>
	<a href="#">Art. 34</a>
<b>Zona militare</b>	<b>Militärzone</b>
	<a href="#">Art. 35</a>
<b>Zona di verde pubblico</b>	<b>Öffentliche Grünfläche</b>
	<a href="#">Art. 36</a>
<b>Parco giochi per bambini</b>	<b>Kinderspielplatz</b>
	<a href="#">Art. 37</a>
<b>Impianti per il tempo libero</b>	<b>Freizeitanlagen</b>
	<a href="#">Art. 38</a>
<b>Pista per sci da fondo</b>	<b>Langlaufloipe</b>
	<a href="#">Art. 39</a>
<b>Pista da sci</b>	<b>Skipiste</b>
	<a href="#">Art. 40</a>
<b>Impianti di risalita</b>	<b>Aufstiegsanlagen</b>
	<a href="#">Art. 41</a>
<b>Zona ferroviaria</b>	<b>Eisenbahngebiet</b>
	<a href="#">Art. 42</a>
<b>Strada statale</b>	<b>Staatsstraße</b>
	<a href="#">Art. 43</a>
<b>Strada provinciale</b>	<b>Landesstraße</b>
	<a href="#">Art. 44</a>
<b>Strada comunale</b>	<b>Gemeindestraße</b>
	<a href="#">Art. 45</a>

<b>Pista ciclabile</b>	<b>Fahrradweg</b>
<a href="#">Art. 46</a>	
<b>Strada pedonale</b>	<b>Fußweg</b>
<a href="#">Art. 47</a>	
<b>Parcheggio pubblico</b>	<b>Öffentlicher Parkplatz</b>
<a href="#">Art. 48</a>	
<b>Parcheggi e autorimesse</b>	<b>Autoabstellplätze und Garagen</b>
<a href="#">Art. 49</a>	
<b>Area di rispetto cimiteriale</b>	<b>Friedhofsbannegebiet</b>
<a href="#">Art. 50</a>	
<b>Zona a rischio</b>	<b>Gefahrenzone</b>
<a href="#">Art. 51</a>	
<b>Servitù militare</b>	<b>Militärservitut</b>
<a href="#">Art. 52</a>	
<b>Servitù aeronautica</b>	<b>Flughafenservitut</b>
<a href="#">Art. 53</a>	
<b>Fonte idropotabile con zona di rispetto</b>	<b>Trinkwasserentnahmestelle mit Wasserschutzgebiet</b>
<a href="#">Art. 54</a>	
<b>Biotopo Monumento naturale Altre zone con particolare vincolo paesaggistico</b>	<b>Biotop Naturdenkmal Andere Gebiete mit besonderer landschaftlicher Bindung</b>
<a href="#">Art. 55</a>	
<b>Zona di rispetto per le belle arti Edificio sottoposto a tutela monumentale Monumento nazionale</b>	<b>Gebiet mit Denkmalschutz Gebäude unter Denkmalschutz Nationaldenkmal</b>
<a href="#">Art. 55/bis</a>	
<b>Tutela degli insiemi</b>	<b>Ensembleschutz</b>
<a href="#">Art. 56</a>	
<b>Allineamento</b>	<b>Bauflucht</b>
<a href="#">Art. 57</a>	
<b>Infrastrutture primarie</b>	<b>Primäre Infrastrukturen</b>

**Art. 1**

**Applicazione del piano**

Tutto il territorio comunale è soggetto alle disposizioni del piano urbanistico comunale ed alle norme vigenti in materia.

Per gli edifici esistenti è comunque consentita la manutenzione straordinaria.

**Art. 1**

**Anwendung des Planes**

Das gesamte Gemeindegebiet unterliegt den Vorschriften des Bauleitplanes und den einschlägigen Bestimmungen.

Bei bestehenden Gebäuden können auf jeden Fall außerordentliche Instandhaltungsarbeiten vorgenommen werden.

**Art. 2**  
**Definizioni generali**  
**Lotto edificatorio**

Il lotto edificatorio indica l'area edificabile su cui possono sorgere edifici o quella già asservita a costruzioni.

Il lotto edificatorio deve essere computato una sola volta ai fini del calcolo della cubatura urbanistica e del rapporto massimo di copertura e di suolo impermeabile.

**Superficie coperta**

La superficie coperta indica l'area risultante dalla proiezione verticale su un piano orizzontale delle parti fuori terra del fabbricato, delimitate dal profilo esterno delle murature perimetrali, compresi gli elementi in aggetto, i porticati, le tettoie e le pensiline.

Sono esclusi i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino ad un aggetto di 1,5 m.

Oltre tale limite le parti dell'edificio in eccedenza vengono computate relativamente alla superficie coperta.

**Rapporto massimo di copertura**

Indica la percentuale massima del lotto edificatorio copribile da fabbricati.

**Densità edilizia**

Indica il rapporto ( $m^3/m^2$ ) tra il volume realizzabile fuori terra e la relativa superficie del lotto edificatorio.

**Cubatura urbanistica**

“La cubatura urbanistica indica il volume fuori terra di un edificio, calcolato sulla base delle sue dimensioni esterne.

Non vengono computati:

Le intercapedini per tetti con altezze non superiori a 2 m, misurate perpendicolarmente dall'estradosso.

I volumi tecnici indispensabili per adeguare edifici esistenti alle norme che disciplinano la prevenzione antincendio, l'eliminazione delle barriere architettoniche e l'isolamento termico.”

*(DGP n. 1239 del 10.04.2006, BU n. 21 del 23.05.2006)*

**Distanza dai confini**

La distanza dai confini indica la distanza orizzontale minima misurata tra la superficie coperta dell'edificio ed il confine di proprietà o di zona.

Nella misura delle distanze non si computano i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino ad un aggetto di 1,5 m.

**Art. 2**  
**Allgemeine Bestimmungen**  
**Baugrundstück**

Unter Baugrundstück versteht man die bebaubare Fläche, auf welcher Gebäude errichtet werden können oder welche bereits bestehenden Gebäuden zugeordnet ist.

Das Baugrundstück darf bei der Berechnung der urbanistischen Kubatur, der höchstzulässigen überbauten Fläche und der höchstzulässigen versiegelten Fläche nur einmal in Rechnung gestellt werden.

**Überbaute Fläche**

Als überbaute Fläche bezeichnet man die Fläche, die sich aus der Vertikalprojektion von Gebäudeteilen außer Boden auf die horizontale Ebene ergibt. Die Gebäudeteile werden durch die Umfassungsmauern, einschließlich der vorspringenden Gebäudeteile, der Laubengänge, der Flugdächer und der Vordächer, abgegrenzt.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskrugung von 1,5 m.

Die Gebäudeteile, welche dieses Maß überschreiten, werden der überbauten Fläche angerechnet.

**Höchstzulässige überbaute Fläche**

Es bezeichnet den höchstzulässigen überbaubaren Anteil des Baugrundstückes.

**Baumassendichte**

Sie gibt das Verhältnis an ( $m^3/m^2$ ) zwischen dem außer Boden realisierbaren Volumen und der entsprechenden Fläche des Baugrundstückes.

**Urbanistische Kubatur**

“Als urbanistische Kubatur wird das Gebäudevolumen außer Boden bezeichnet, das auf Grund der Außenmaße berechnet wird.

Nicht berechnet werden:

Dachzwischenräume mit einer Höhe von nicht mehr als 2 m, senkrecht gemessen von der Oberkante der Dachhaut.

Technische Volumina die erforderlich sind, um bestehende Gebäude an die Bestimmungen über Brandschutz, Beseitigung architektonischer Barrieren und Wärmedämmung anzupassen.”

*(LRB Nr. 1239 vom 10.04.2006, AB Nr. 21 vom 23.05.2006)*

**Grenzabstand**

Als Grenzabstand wird der kürzeste horizontale Abstand zwischen der überbauten Fläche des Gebäudes und der Eigentums- oder Zonengrenze bezeichnet.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskrugung von 1,5 m.

In fregio alle zone pubbliche o comunque a quelle soggette ad esproprio le distanze minime devono essere rispettate anche sotto terra. Fanno eccezione le intercapedini interrato fino ad 1 m di larghezza.

„La Giunta comunale può concedere riduzioni delle distanze sotterranee alle zone pubbliche o comunque a quelle soggette ad esproprio. Questa autorizzazione può essere rilasciata solamente in caso che non vengono ostacolati i progetti di interesse pubblico.“

(DGP n. 3514 del 29.09.2008, BU n. 44 del 28.10.2008, Supplemento n. 1)

#### **Distanza dagli edifici**

La distanza dagli edifici indica la distanza orizzontale minima misurata tra le superfici coperte di edifici.

La misura del distacco tra gli edifici si effettua lungo il raggio a partire dalla parte più sporgente della superficie coperta.

Nella misura delle distanze non si computano i balconi, i cornicioni, le gronde e le pensiline fino ad un aggetto di 1,5 m.

#### **Altezza degli edifici**

È la media ponderale delle altezze dei muri perimetrali misurata a partire dal livello del marciapiede del fabbricato, od in mancanza del marciapiede, dal livello del piano di campagna esistente o modificato da eventuali scavi o riporti autorizzati.

Se il livello naturale del terreno viene modificato da eventuali scavi, l'altezza va misurata dal nuovo livello; si può fare una eccezione nel caso di rampe di accesso ad autorimesse interrato, ma che comunque possono avere sempre una larghezza di 3 m e non superiore ai 6 m.

L'altezza va calcolata fino al filo superiore dei muri perimetrali dell'edificio o parti di esso. Se parapetti pieni o simili superano l'altezza di un metro, l'altezza effettiva del parapetto diminuita di un metro va aggiunta all'altezza dell'edificio.

In caso di forme planivolumetriche irregolari il fabbricato deve essere suddiviso in singoli corpi per i quali l'altezza media ponderata va calcolata separatamente.

#### **Art. 3**

##### **Piani di attuazione**

Per le zone di espansione deve essere approvato un piano di attuazione ai sensi dell'art. 37 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13 e successive modifiche.

Per le zone destinate ad insediamenti produttivi deve essere approvato un piano di attuazione ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale.

Per zone di completamento e di recupero evidenziate graficamente nel piano urbanistico comunale deve essere approvato un piano di attuazione ai

Zu öffentlichen Flächen und zu Flächen, welche der Enteignung unterliegen, müssen die Mindestabstände auch unterirdisch eingehalten werden. Ausgenommen sind Luftschächte im Erdreich bis zu 1 m Breite.

„Der Gemeindeausschuss darf Ausnahmegewilligungen bei Abständen von unterirdischen Bauten zu öffentlichen Flächen und zu Flächen, welche der Enteignung unterliegen, erteilen. Diese Ausnahmegewilligung darf nur dann erteilt werden, wenn damit die öffentlichen Bauvorhaben nicht beeinträchtigt werden.“

(LRB Nr. 3514 vom 29.09.2008, AB Nr. 44 vom 28.10.2008, Beiblatt Nr. 1)

#### **Gebäudeabstand**

Als Gebäudeabstand wird der kürzeste horizontale Abstand zwischen den überbauten Flächen von Gebäuden bezeichnet.

Der Abstand zwischen den Gebäuden wird längs des Radius, ausgehend vom nächsten Punkt der überbauten Fläche, gemessen.

Nicht berechnet werden Balkone, Dachvorsprünge, Gesimse und Vordächer bis zu einer Auskrantung von 1,5 m.

#### **Gebäudehöhe**

Ist der gewogene Mittelwert der Höhen der Umfassungsmauern eines Gebäudes gemessen vom angrenzenden Gehsteig bzw. bei Fehlen des Gehsteiges vom bestehenden oder durch genehmigte Aushub- bzw. Aufschüttungsarbeiten geänderten Bodenniveau.

Wird das Bodenniveau durch Aushub bzw. Abtragung tiefer gesetzt, muss die Gebäudehöhe von dieser neuen Quote aus gemessen werden; eine Ausnahme bilden lediglich Zufahrtsrampen zu Kellergaragen, die aber 3 m breit sein dürfen und 6 m nicht überschreiten dürfen.

Die Gebäudehöhe wird bis zur Oberkante der Umfassungsmauern des Gebäudes oder Teilen desselben gemessen; falls gemauerte Terrassenbrüstungen u.ä. eine Höhe von 1 m überschreiten, wird der Mehrbetrag zur Gebäudehöhe geschlagen.

Im Falle unregelmäßiger Grundrissformen ist der Baukörper in die einzelnen Bestandteile aufzugliedern und für jeden dieser Baukörper der Mittelwert gesondert zu berechnen.

#### **Art. 3**

##### **Durchführungspläne**

Für die Erweiterungszonen muss ein Durchführungsplan im Sinne des Art. 37 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F. genehmigt werden.

Für die Zonen für produktive Ansiedlungen muss ein Durchführungsplan im Sinne des Art. 41 des Landesgesetzes genehmigt werden.

Für Auffüllzonen und Wiedergewinnungszonen, die im Bauleitplan eigens gekennzeichnet sind, muss ein Durchführungsplan im Sinne der Art. 35, 36 und

sensi degli artt. 35, 36 e 37 dell'ordinamento urbanistico provinciale.

I piani di attuazione approvati prima dell'entrata in vigore del presente piano urbanistico comunale conservano la loro validità, qualora non venga derogato dalla zonizzazione e dalle prescrizioni dello stesso.

#### **Art. 4 Zona di verde agricolo**

Questa zona comprende le parti del territorio destinate prevalentemente ad usi agricoli.

Per questa zona valgono le disposizioni dell'articolo 107 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, nonché il relativo regolamento di esecuzione.

Valgono i seguenti indici:

1. altezza massima degli edifici: 8,5 m
2. altezza massima degli edifici aziendali rurali: 11 m
3. distanza minima dal confine: 5 m  
Con il consenso del vicino può essere costruito fino al confine ai sensi del Codice Civile.
4. distanza minima tra gli edifici: 10 m  
La distanza tra gli edifici appartenenti allo stesso proprietario è regolata dalle norme del Codice Civile.

#### **Art. 5 Bosco**

Tale zona comprende le parti di territorio prevalentemente destinate alla silvicoltura.

Per questa zona valgono le disposizioni dell'articolo 107 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, nonché il relativo regolamento di esecuzione.

È ammessa la costruzione di edifici necessari ed adibiti esclusivamente alla conduzione del fondo il quale deve avere una superficie occupata di almeno 50 ha.

L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

Valgono i seguenti indici:

1. altezza massima degli edifici: 5 m
2. altezza massima degli edifici: 5 m
3. distanza minima tra gli edifici: 10 m

#### **Art. 6 Prato e pascolo alberato**

I prati e pascoli alberati sono quelle zone erbose caratterizzate da una copertura rada di alberi.

Si tratta di zone particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata molta attenzione

37 del Landesraumordnungsgesetzes genehmigt werden.

Die Durchführungspläne, die vor Inkrafttreten des gegenständlichen Bauleitplanes genehmigt wurden, behalten ihre Gültigkeit, sofern von der Flächenwidmung und den Vorschriften des Bauleitplanes nicht abgewichen wird.

#### **Art. 4 Landwirtschaftsgebiet**

Diese Zone umfasst jene Flächen, die vorwiegend für die landwirtschaftliche Nutzung bestimmt sind.

In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Artikels 107 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, mit der entsprechenden Durchführungsverordnung.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 8,5 m
2. höchstzulässige Gebäudehöhe bei landwirtschaftlichen Betriebsgebäuden: 11 m
3. Mindestgrenzabstand: 5 m  
Mit Einverständnis des Nachbarn kann im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches bis an die Grenze gebaut werden.
4. Mindestgebäudeabstand: 10 m  
Der Gebäudeabstand zu den Gebäuden des gleichen Eigentümers ist durch die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches geregelt.

#### **Art. 5 Wald**

Diese Zone umfasst jene Flächen, welche vorwiegend für die forstwirtschaftliche Nutzung vorgesehen sind.

In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Artikels 107 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, mit der entsprechenden Durchführungsverordnung.

Zulässig ist die Errichtung von Gebäuden, die ausschließlich für die Bewirtschaftung und Nutzung der Waldflächen erforderlich sind und als solche verwendet werden, sofern die Waldflächen ein zusammenhängendes Mindestausmaß von 50 ha aufweisen.

Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m
2. Mindestgrenzabstand: 5 m
3. Mindestgebäudeabstand: 10 m

#### **Art. 6 Bestockte Wiese und Weide**

Bestockte Wiesen und Weiden sind Grünflächen, welche durch einen lockeren Baumbestand gekennzeichnet sind.

Diese Zonen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung muss die Pflege und langfristi-

alla cura ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. È vietata qualsiasi costruzione ad eccezione di quelle necessarie per la conduzione dei fondi in ottemperanza delle condizioni e nel rispetto delle prescrizioni vigenti nelle zone di verde alpino.

L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

Valgono i seguenti indici:

1. altezza massima degli edifici: 5 m
2. distanza minima dal confine: 5 m
3. distanza minima tra gli edifici: 10 m

#### **Art. 7 Zona di verde alpino**

Questa zona comprende le aree di pascolo nonché il verde alpino ed è destinata ad un utilizzo agricolo. Per questa zona valgono le disposizioni dell'articolo 107 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, nonché il relativo regolamento di esecuzione.

È vietata qualsiasi costruzione ad eccezione di quelle necessarie per la conduzione dei fondi in ottemperanza delle seguenti condizioni e nel rispetto delle sottoelencate prescrizioni:

1. Il richiedente deve essere proprietario e coltivatore dei fondi.
2. È ammessa la costruzione di un fienile a condizione che annualmente venga falciata l'erba di almeno un ettaro di superficie e che vengano raccolti almeno 3.000 kg di fieno.
3. È ammessa la costruzione di una stalla a condizione che vengano tenute almeno 10 unità bovine adulte nella propria azienda agricola ed a condizione che vengano dimostrati annualmente almeno 400 giorni di pascolo complessivi. In tal caso possono essere realizzati i vani necessari per l'alloggio del personale con superficie utile non superiore ai 30 m<sup>2</sup>.
4. Qualora vengano alpeggiate più di 30 unità bovine adulte, ciò vale anche per alpi di interessenza, può essere prevista una superficie utile fino a 65 m<sup>2</sup>. Oltre le 100 unità bovine adulte detta superficie può essere ampliata fino a 80 m<sup>2</sup>.  
"Sulla malga San Silvestro a Valle San Silvestro oltre le 100 unità bovine adulte detta superficie può essere ampliata fino a 100 m<sup>2</sup>."  
(DGP n. 2624 del 21.07.2008, BU n. 37 del 09.09.2008)
5. La concessione edilizia per nuovi alloggi non può essere rilasciata qualora dopo il 22 aprile 1970 sia stato distaccato dal maso un edificio esistente sull'alpe.

L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

Valgono i seguenti indici:

1. altezza massima degli edifici: 7,5 m
2. distanza minima dal confine: 5 m

ge Sicherung ihrer Charakteristik und der schützenswerten Bestockung gewährleistet werden.

Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, dies unter den Voraussetzungen und unter Beachtung der Vorschriften, die für das alpine Grünland gelten.

Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m
2. Mindestgrenzabstand: 5 m
3. Mindestgebäudeabstand: 10 m

#### **Art. 7 Alpines Grünland**

Die Zone umfasst das alpine Weide- und Grünland und ist für die landwirtschaftliche Nutzung bestimmt. In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Artikels 107 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, mit der entsprechenden Durchführungsverordnung.

Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, dies unter folgenden Voraussetzungen und unter Beachtung folgender Vorschriften:

1. Der Gesuchsteller muss Eigentümer und Bewirtschafter der Flächen sein.
2. Die Errichtung einer Scheune ist erlaubt, wenn mindestens 1 ha jährlich gemäht wird, und mindestens 3.000 kg Heu geerntet werden können.
3. Die Errichtung eines Stalles ist erlaubt, wenn an der eigenen Hofstelle mindestens 10 Großvieheinheiten gehalten und mindestens 400 Weidetage pro Jahr insgesamt nachgewiesen werden können. In diesem Fall dürfen die für die Unterkunft des Personals erforderlichen Räume mit einer Nutzfläche von höchstens 30 m<sup>2</sup> errichtet werden.
4. Wenn mehr als 30 Großvieheinheiten aufgetrieben werden, dies gilt auch für Almintereenschaften, kann diese Nutzfläche 65 m<sup>2</sup> erreichen. Ab 100 Stück Großvieheinheiten kann diese Nutzfläche bis auf 80 m<sup>2</sup> erweitert werden.  
„Bei der Silvesteralm in Wahlen kann ab 100 Stück Großvieheinheiten die Nutzfläche bis auf 100 m<sup>2</sup> erweitert werden.“  
(LRB Nr. 2624 vom 21.07.2008, AB Nr. 37 vom 09.09.2008)
5. Die Baukonzession für neue Unterkünfte darf nicht erteilt werden, wenn nach dem 22. April 1970 ein auf der Alm bestandenes Gebäude vom Hof abgetrennt wurde.

Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,5 m
2. Mindestgrenzabstand: 5 m

3. distanza minima tra gli edifici: 10 m

**Art. 8**  
**Acque**

Per demanio idrico si intendono le acque sorgenti, fluenti e lacuali iscritte nell'elenco delle acque pubbliche e nei relativi elenchi suppletivi, compresi comunque gli alvei, le sponde, gli argini e le altre strutture idrauliche così come definiti dall'articolo 14 della legge provinciale 12 luglio 1975 n. 35.

È vietata qualsiasi edificazione nella fascia di rispetto di 10 m dal limite del suddetto demanio, indipendentemente dalle sue risultanze catastali o tavolari.

Per gli argini artificiali o naturali posti lungo i corsi d'acqua detto limite coincide con il piede esterno del rilevato.

Per le opere non ubicate a contatto dei fiumi, torrenti o laghi, quali opere di difesa contro valanghe e frane la fascia di rispetto è di 4 m.

In considerazione di esigenze urbanistiche o idrogeologiche può essere stabilita nel piano urbanistico comunale o nei piani di attuazione e su parere positivo dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo una distanza maggiore o minore.

È consentita, previo autorizzazione dell'Assessore provinciale competente, la riduzione della distanza minima prescritta nel caso di ricostruzione od ampliamento di edifici esistenti.

**Art. 9**  
**Zona rocciosa - Ghiacciaio**

Queste zone comprendono tutte le aree coperte da ghiacciai o da nevi perenni, nonché le zone rocciose, le pietraie, gli scoscendimenti ed i dirupi.

È vietata qualsiasi edificazione ad eccezione dell'ampliamento di rifugi alpini esistenti in base alle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

**Art. 10**  
**Zona residenziale A1**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio interessate da agglomerati che presentano carattere storico, artistico e di particolare pregio ambientale e che per le loro caratteristiche architettoniche, tipologiche e morfologiche costituiscono un insieme omogeneo.

Per questa zona deve essere redatto un piano di recupero ai sensi dell'articolo 52 e seguenti della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Vale il seguente indice:

1. densità edilizia: 2,2 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

3. Mindestgebäudeabstand: 10 m

**Art. 8**  
**Gewässer**

Unter öffentlichem Wassergut versteht man die Quellen, Wasserläufe und Seen, welche im Verzeichnis der öffentlichen Gewässer und in den entsprechenden Zusatzverzeichnissen eingetragen sind, mitinbegriffen auch das Flussbett, die Ufer, die Dämme und andere Schutzbauten, wie es im Art. 14 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975 Nr. 35 definiert ist.

Jede Art von Bauführungen im Bannstreifen von 10 m von der Grenze des obgenannten Domänengutes, unabhängig von seiner Kataster- und Grundbuchangabe, ist untersagt.

Bei den künstlichen oder natürlichen Dämmen längs der Wasserläufe entspricht die Grenze dem Außenfuß der Böschung.

Bei Bauwerken, welche nicht im unmittelbaren Bereich von Flüssen, Wildbächen oder Seen liegen, wie Schutzbauten gegen Lawinen oder Murabgänge, beträgt der Bannstreifen 4 m.

Unter Berücksichtigung von urbanistischen oder hydrogeologischen Erfordernissen kann im Bauleitplan der Gemeinde oder in Durchführungsplänen und auf Grund eines positiven Gutachtens des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinenverbauung ein größerer oder geringerer Abstand festgelegt werden.

Die Reduzierung des vorgeschriebenen Mindestabstandes im Falle von Wiederaufbau oder Erweiterung bereits bestehender Gebäude bedarf der Ermächtigung des zuständigen Landesrates.

**Art. 9**  
**Gletscher - Felsregion**

Diese Zonen umfassen alle Gletscher und jene Flächen, die mit Schnee ganzjährig bedeckt sind, sowie Felsregionen, Geröllhalden, Berggrutsche und Schluchten.

Jegliche Bautätigkeit ist untersagt, mit Ausnahme der Erweiterung von bestehenden Schutzhütten im Sinne der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

**Art. 10**  
**Wohnbauzone A1**

Diese Wohnbauzone umfasst die Flächen, welche einen Siedlungsbereich von geschichtlichem und künstlerischem Wert darstellen und auf Grund ihrer architektonischen, typologischen und morphologischen Eigenart ein Ensemble bilden.

Für diese Zone ist im Sinne des Artikels 52 und folgende des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, ein Wiedergewinnungsplan zu erstellen.

Es gilt folgende Bauvorschrift:

1. Baumassendichte: 2,2 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

**Art. 11**  
**Zona residenziale A2**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio interessate da agglomerati che presentano carattere storico, artistico e di particolare pregio ambientale e che per le loro caratteristiche architettoniche, tipologiche e morfologiche costituiscono un insieme omogeneo.

Per questa zona deve essere redatto un piano di recupero ai sensi dell'articolo 52 e seguenti della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Vale il seguente indice:

1. densità edilizia: 2,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

**Art. 12**  
**Zona residenziale B1 – Zona di completamento**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio totalmente o parzialmente edificate ai sensi dell'articolo 36, comma 4 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, le quali non presentano particolare interesse storico o artistico nè sono di particolare pregio ambientale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 2,3 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 10 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Per la zona appositamente delimitata nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

**Art. 13**  
**Zona residenziale B2 – Zona di completamento**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio totalmente o parzialmente edificate ai sensi dell'articolo 36, comma 4 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, le quali non presentano particolare interesse storico o artistico nè sono di particolare pregio ambientale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 2,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 9 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Per la zona appositamente delimitata nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

„Nella zona residenziale „Kraler“ l'allineamento esistente lungo la strada statale non può essere superato.“

(DGP n. 1239 del 10.04.2006, BU n. 21 del 23.05.2006)

**Art. 14**  
**Zona residenziale B3 – Zona di completamento**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio totalmente o parzialmente edificate ai sensi

**Art. 11**  
**Wohnbauzone A2**

Diese Wohnbauzone umfasst die Flächen, welche einen Siedlungsbereich von geschichtlichem und künstlerischem Wert darstellen und auf Grund ihrer architektonischen, typologischen und morphologischen Eigenart ein Ensemble bilden.

Für diese Zone ist im Sinne des Artikels 52 und folgende des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, ein Wiedergewinnungsplan zu erstellen.

Es gilt folgende Bauvorschrift:

1. Baumassendichte: 2,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

**Art. 12**  
**Wohnbauzone B1 – Auffüllzone**

Diese Wohnbauzone umfasst die im Sinne des Artikels 36, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 11. August 1997 Nr. 13, gänzlich oder teilweise bebauten Flächen, welche weder eine besondere geschichtliche oder künstlerische Bedeutung noch einen besonderen Wert als Ensemble haben.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 2,3 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzte Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

**Art. 13**  
**Wohnbauzone B2 – Auffüllzone**

Diese Wohnbauzone umfasst die im Sinne des Artikels 36, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 11. August 1997 Nr. 13, gänzlich oder teilweise bebauten Flächen, welche weder eine besondere geschichtliche oder künstlerische Bedeutung noch einen besonderen Wert als Ensemble haben.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 2,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 9 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzte Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

„In der Wohnbauzone B2 „Kraler“ darf die bestehende Bauflucht längs der Staatsstraße nicht überschritten werden.“

(LRB Nr. 1239 vom 10.04.2006, AB Nr. 21 vom 23.05.2006)

**Art. 14**  
**Wohnbauzone B3 – Auffüllzone**

Diese Wohnbauzone umfasst die im Sinne des Artikels 36, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 11.

dell'articolo 36, comma 4 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, le quali non presentano particolare interesse storico o artistico nè sono di particolare pregio ambientale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima:  $1,6 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 8 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Per la zona appositamente delimitata nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

#### **Art. 15**

##### **Zona residenziale B4 – Zona di completamento**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio totalmente o parzialmente edificate ai sensi dell'articolo 36, comma 4 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, le quali non presentano particolare interesse storico o artistico nè sono di particolare pregio ambientale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima:  $1,5 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 8,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Per la zona appositamente delimitata nel piano di zonizzazione deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

#### **Art. 16**

##### **Zona residenziale C1 – Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato ai sensi dell'articolo 35 e seguenti della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima:  $2,0 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 7,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

#### **Art. 17**

##### **Zona residenziale C2 – Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato ai sensi dell'articolo 35 e seguenti della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:

August 1997 Nr. 13, gänzlich oder teilweise bebauten Flächen, welche weder eine besondere geschichtliche oder künstlerische Bedeutung noch einen besonderen Wert als Ensemble haben.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte:  $1,6 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 8 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzte Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

#### **Art. 15**

##### **Wohnbauzone B4 – Auffüllzone**

Diese Wohnbauzone umfasst die im Sinne des Artikels 36, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 11. August 1997 Nr. 13, gänzlich oder teilweise bebauten Flächen, welche weder eine besondere geschichtliche oder künstlerische Bedeutung noch einen besonderen Wert als Ensemble haben.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte:  $1,5 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 8,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Für die im Flächenwidmungsplan eigens abgegrenzte Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

#### **Art. 16**

##### **Wohnbauzone C1 – Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfasst die Flächen, welche im Sinne des Artikels 35 und folgende des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte:  $2,0 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,5 m
4. höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

#### **Art. 17**

##### **Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfasst die Flächen, welche im Sinne des Artikels 35 und folgende des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. densità edilizia massima: 1,8 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 7,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

Per la zona di espansione „Platte“ deve essere mantenuta dal rio Silvestro una distanza minima di 5 m dal punto superiore della scarpata.

#### **Art. 18**

##### **Zona residenziale C3 – Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato ai sensi dell'articolo 35 e seguenti della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 1,6 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 7,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

#### **Art. 19**

##### **Zona residenziale C4 – Zona di espansione**

Questa zona residenziale comprende le parti del territorio destinate allo sviluppo dell'abitato ai sensi dell'articolo 35 e seguenti della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Per tale zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge urbanistica provinciale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 1,5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima degli edifici: 7,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

#### **Art. 20**

##### **Costruzioni singole**

Per costruzioni singole su lotti situati all'esterno delle zone edilizie previste dal piano urbanistico, i quali non dispongono delle infrastrutture primarie necessarie, come accesso, acqua potabile controllata dall'Autorità e smaltimento delle acque nere autorizzato, non può essere rilasciata concessione edilizia, qualora il costruttore non si impegni con apposita convenzione a realizzare le suddette infrastrutture contemporaneamente alla costruzione.

Nel caso di mancato rispetto degli impegni assunti non viene rilasciata la licenza d'uso.

#### **Art. 21**

##### **Costruzioni secondarie in zona di completamento**

Costruzioni accessorie sono costruzioni destinate a

1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,8 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Für die Erweiterungszone „Platte“ muss zum Silvesterbach hin von der Böschungsoberkante ein Mindestabstand von 5 m eingehalten werden.

#### **Art. 18**

##### **Wohnbauzone C3 – Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfasst die Flächen, welche im Sinne des Artikels 35 und folgende des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,6 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

#### **Art. 19**

##### **Wohnbauzone C4 – Erweiterungszone**

Diese Wohnbauzone umfasst die Flächen, welche im Sinne des Artikels 35 und folgende des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, für die Siedlungsentwicklung der Ortschaft bestimmt sind.

Für diese Zone ist im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

#### **Art. 20**

##### **Einzelbauten**

Für Einzelbauten auf Grundstücken außerhalb der im Bauleitplan vorgesehenen Bauzonen, welche nicht über die nötigen Grundeinrichtungen (Infrastrukturen) verfügen, wie Zufahrt, behördlich geprüftes Trinkwasser und behördlich genehmigte Abwasserbeseitigung, darf keine Baubewilligung erteilt werden, sofern sich der Bauherr nicht mittels einer eigenen Vereinbarung verpflichtet, die genannten Anlagen gleichzeitig mit der Bauführung zu erstellen.

Bei Nichterfüllung der vom Bauherrn übernommenen Verpflichtungen wird die Benützungsgenehmigung verweigert.

#### **Art. 21**

##### **Nebengebäude in Auffüllzonen**

In den Wohnbauauffüllzonen sind Nebenbauten zu-

scopi secondari con carattere di dipendenza dall'edificio primario ad esclusione dell'uso di abitazione. La cubatura urbanistica e la superficie coperta devono essere computate. L'altezza massima è di 3,0 m, la superficie coperta di complessivi 22 m<sup>2</sup> e non può superare in nessun caso il 4% della superficie del lotto.

La distanza dalle strade pubbliche di cui alle presenti norme di attuazione deve essere rispettata, mentre si può derogare dalla distanza dei confini di proprietà, con il consenso scritto del proprietario del lotto confinante tramite servitù intavolata, altrimenti deve essere rispettata una distanza di 3 m dal confine del lotto e comunque una distanza di 7 m dagli edifici principali confinanti.

Autorimesse possono avere al massimo 4 m di larghezza e 5,5 m di lunghezza. Costruzioni accessorie ad uso legnaia non devono superare 9 m<sup>2</sup> di area coperta. Costruzioni accessorie destinate ad uso casette per bambini possono avere un massimo di 4 m<sup>2</sup> di area coperta.

#### **Art. 22 Zona di verde privato**

Questa zona comprende le aree sistemate a giardino o a parco, eventualmente edificate, ma caratterizzate da una vegetazione pregiata la quale costituisce un connotato particolarmente interessante dell'ambiente urbano meritevole di essere conservato.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 0,01 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 10%
3. altezza massima degli edifici: 5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

In tale zona è comunque ammessa la demolizione e la ricostruzione di edifici esistenti.

#### **Art. 23 Zona residenziale rurale**

Questa zona comprende le parti del territorio con strutture insediative prevalentemente rurali.

Per questa zona valgono le disposizioni dell'articolo 107 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, nonché il relativo regolamento di esecuzione.

Valgono i seguenti indici:

1. L'altezza massima:
  - a) per edifici residenziali 8 m
  - b) per edifici aziendali rurali 8 m
  - c) Per edifici adibiti ad attività produttiva secondaria e terziaria l'altezza massima consentita nel caso di ampliamento non può superare quella degli edifici residenziali rurali.

gelassen, die im Verhältnis zum Hauptgebäude Nebenzwecken dienen.

Die urbanistische Kubatur und die überbaute Fläche sind in Rechnung zu stellen.

Sie dürfen höchstens eine Höhe von 3,0 m erreichen und eine überbaute Fläche von insgesamt 22 m<sup>2</sup> und keinesfalls mehr als 4% der Grundstücksfläche.

Der Abstand zu öffentlichen Straßen gemäß vorliegender Bestimmungen ist einzuhalten, während man vom Abstand von den Grundstücksgrenzen mit dem schriftlichen Einverständnis des Nachbarn abweichen darf. Das entsprechende Servitut muss jedoch im Grundbuch eingetragen werden, andernfalls muss von der Grundstücksgrenze ein Abstand von mindestens 3 m eingehalten werden und auf jeden Fall ein Abstand von 7 m von den Hauptgebäuden des angrenzenden Grundstücks.

Garagen als Nebengebäude dürfen maximal 4 m breit und 5,5 m lang sein.

Holzhütten als Nebengebäude dürfen 9 m<sup>2</sup> überbaute Fläche nicht überschreiten.

Kinderspielhütten als Nebengebäude dürfen 4 m<sup>2</sup> überbaute Fläche nicht überschreiten.

#### **Art. 22 Private Grünzone**

Diese Zone umfasst Gärten oder Parkanlagen -auch teilweise bebaut-, welche innerhalb des Siedlungsbereiches eine besonders wertvolle Vegetation aufweisen, die geschützt werden muss.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 0,01 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 10%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

In dieser Zone sind der Abbruch und der Wiederaufbau bestehender Gebäude gestattet.

#### **Art. 23 Landwirtschaftliche Wohnsiedlung**

Diese Zone umfasst die Flächen, die vorwiegend eine landwirtschaftliche Siedlungsstruktur aufweisen.

In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Artikels 107 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, mit der entsprechenden Durchführungsverordnung.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. Höchstzulässige Gebäudehöhe:
  - a) bei Wohngebäuden 8 m
  - b) bei landwirtschaftlichen Betriebsgebäuden 8 m
  - c) Bei Produktionsgebäuden im sekundären und tertiären Sektor darf die höchstzulässige Gebäudehöhe im Fall einer Erweiterung die der Wohngebäude nicht überschreiten.

2. La distanza minima tra gli edifici non può essere inferiore a 10 m, ad eccezione che venga costruito in aderenza.
3. La distanza minima dai confini è di 5 m.

*Cancellazione della prescrizione della redazione di un piano di attuazione (D.G.P. n.4787 del 18/12/2006, B.U. n.3 del 16/1/2007)*

#### **Art. 24**

##### **Zona di espansione per insediamenti produttivi**

Questa zona comprende le aree di interesse comunale destinate a nuovi insediamenti produttivi ai sensi dell'art. 44, comma 3 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13 e successive modifiche.

Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi delle disposizioni della legge urbanistica provinciale di cui al comma precedente.

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 7 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 70%
3. altezza massima: 10 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m
6. almeno il 10% del lotto deve essere sistemato a verde

#### **Art. 25**

##### **Zona di completamento per insediamenti produttivi**

Questa zona comprende le aree di interesse comunale destinate ad insediamenti produttivi ai sensi dell'art. 41, comma 2 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13 e successive modifiche.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 7 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: 70%
3. altezza massima: 10 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

I piani di attuazione approvati rimangono in vigore.

#### **Art. 26**

##### **Zona per impianti turistici alloggiativi**

Questa zona comprende le aree destinate ad impianti turistici ricettivi ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale del 14 dicembre 1988, n. 58 e successive modifiche.

Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi delle disposizioni della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13 e successive modifiche.

Vale il seguente indice:

1. densità edilizia massima per le zone „Landro“ e

2. Der Mindestgebäudeabstand darf 10 m nicht unterschreiten, es sei denn es wird angebaut.

3. Der Mindestgrenzabstand beträgt 5 m.

*Streichung der Vorschrift zur Erstellung eines Durchführungsplanes. (LRB Nr.4787 vom 18/12/2006, AB Nr.3 vom 16.01.2007)*

#### **Art. 24**

##### **Gewerbebeerweiterungszone**

Diese Zone umfasst die Flächen von Gemeindeinteresse, welche im Sinne des Art. 44, Absatz 3 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F., für neue Produktionsanlagen bestimmt sind.

Für diese Zone muss im Sinne der Bestimmungen des im vorhergehenden Absatz zitierten Landesraumordnungsgesetz ein Durchführungsplan erstellt werden.

Vor Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 7 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 70%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m
6. mindestens 10% der Grundstücksfläche müssen begrünt werden

#### **Art. 25**

##### **Gewerbeauffüllgebiet**

Diese Zone umfasst die Flächen von Gemeindeinteresse, welche im Sinne des Art. 44, Absatz 2 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F., für Produktionsanlagen bestimmt sind.

Folgende Bauvorschriften sind einzuhalten:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 7 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 70%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Die genehmigten Durchführungspläne bleiben in Kraft.

#### **Art. 26**

##### **Zone für touristische Einrichtungen Beherbergung**

Diese Zone umfasst die Flächen, welche im Sinne des Art. 5 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, i.g.F., für Beherbergungsbetriebe bestimmt sind.

Für diese Zone muss im Sinne der Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, i.g.F., ein Durchführungsplan erstellt werden.

Folgende Bauvorschrift ist einzuhalten:

1. höchstzulässige Baumassendichte für die Zonen

„Carbonin“: 2,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima: 10,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

#### **Art. 27**

##### **Zona per impianti turistici ristorativi**

Questa zona comprende le aree destinate ad impianti turistici ristorativi ai sensi dell'art. 2 e 3 della legge provinciale del 14 dicembre 1988, n. 58 e successive modifiche.

Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi delle disposizioni della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13 e successive modifiche.

In questa zona è ammessa la realizzazione di strutture per il noleggio sci.

Vale il seguente indice:

1. densità edilizia massima: 1,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

2. rapporto massimo di copertura: 30%
3. altezza massima: 10,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

#### **Art. 28**

##### **Zona per impianti turistici Campeggio**

Questa zona comprende le aree destinate a campeggio ai sensi dell'articolo 6 comma 3 della legge provinciale del 14 dicembre 1988, n. 58 e successive modifiche.

Per questa zona deve essere redatto un piano di attuazione ai sensi della legge provinciale 11 agosto 1997 n. 13.

Vale il seguente indice:

1. densità edilizia massima: 0,2 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

In assenza del piano di attuazione valgono inoltre i seguenti indici:

2. rapporto massimo di copertura: 10%
3. altezza massima degli edifici: 5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m
6. almeno il 10% della zona è da sistemare a verde e l'alberatura esistente nella zona deve essere conservata

Nel Camping „Olimpia“ deve essere rispettata una distanza minima di 10 m dal rio anche per i posti per tende e caravan.

#### **Art. 29**

##### **Zona per attrezzature collettive Amministrazione e servizi pubblici**

Questa zona comprende le aree riservate alle

„Höhlenstein“ und „Schluderbach“: 2,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

Vor Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

#### **Art. 27**

##### **Zone für touristische Einrichtungen Restauration**

Diese Zone umfasst die Flächen, welche im Sinne der Art. 2 und 3 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, i.g.F., für Schank- und Speisebetriebe bestimmt sind.

Für diese Zone muss im Sinne der Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, i.g.F., ein Durchführungsplan erstellt werden.

In dieser Zone ist die Errichtung von Skiverleih und Skiserviceeinrichtungen zulässig.

Folgende Bauvorschrift ist einzuhalten:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 1,0 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

Vor Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

2. höchstzulässige überbaute Fläche: 30%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

#### **Art. 28**

##### **Zone für touristische Einrichtungen Campingplatz**

Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Campingplätze im Sinne des Artikels 6 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung, bestimmt sind.

Für diese Zone ist im Sinne des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, ein Durchführungsplan zu erstellen.

Es gilt folgende Bauvorschrift:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 0,2 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>

Bis zur Erstellung des Durchführungsplanes gelten weiters folgende Bauvorschriften:

2. höchstzulässige überbaute Fläche: 10%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m
6. mindestens 10% der Zone sind zu begrünen und der in der Zone vorhandene Baumbestand muss erhalten bleiben

Im Camping „Olympia“ muss auch für die Stellplätze ein Mindestabstand vom Bach von 10 m eingehalten werden.

#### **Art. 29**

##### **Zone für öffentliche Einrichtungen Verwaltung und öffentliche Dienstleistung**

Diese Zone umfasst jene Flächen, welche für den

costruzioni ed agli impianti di interesse generale ivi compresi gli edifici per l'amministrazione e per i servizi pubblici, gli edifici religiosi, gli edifici per le attività culturali e sociali, quelli per i servizi sanitari e di assistenza, nonché gli impianti tecnologici. Essi sono destinati al fabbisogno comunale.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima:  $2,5 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. rapporto massimo di copertura: 35%
3. altezza massima: 10,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'Ordinamento urbanistico provinciale e successive modifiche.

La zona per opere ed impianti di interesse collettivo contrassegnata nel piano urbanistico è prevista per la realizzazione del impianto idroelettrico „Gratsch“ con condotta forzata ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13. Tale impianto può essere realizzato e gestito da parte di privati.

Cubatura massima consentita:  $7.900 \text{ m}^3$

La zona per opere ed impianti di interesse collettivo contrassegnata nel piano urbanistico è prevista per la realizzazione del impianto idroelettrico „Schmelze“ con condotta forzata ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13. Tale impianto può essere realizzato e gestito da parte di privati.

Cubatura massima consentita:  $1.900 \text{ m}^3$

La zona per opere ed impianti di interesse collettivo contrassegnata nel piano urbanistico è prevista per la realizzazione del impianto idroelettrico „Flodige“ con condotta forzata ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13. Tale impianto può essere realizzato e gestito da parte di privati.

Cubatura massima consentita:  $1.800 \text{ m}^3$

La zona per opere ed impianti di interesse collettivo contrassegnata nel piano urbanistico è prevista per la realizzazione di un garage per macchine agricole ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13. Tale impianto può essere realizzato e gestito da parte di privati.

Cubatura massima consentita:  $5.000 \text{ m}^3$

“La zona per attrezzature collettive – amministrazione e servizi pubblici sulla p.f. 4628/2 e la p.ed. 394 C.C. Dobbiaco è riservata per la realizzazione di un rifugio alpino ai sensi della Legge provinciale del 7 giugno 1982, n. 22.” (D.G.P. n.4787 del 18/12/2006, B.U. n.3 del 16/01/2007)

Bedarf an Bauten und Einrichtungen von allgemeinem Belange vorbehalten sind, und zwar Einrichtungen für die Verwaltung, für die öffentlichen Dienste, für den Kultus, für kulturelle und soziale Tätigkeiten, für Fürsorge- und Gesundheitsdienste, und für die Erschließungsanlagen. Sie sind für den Bedarf auf Gemeindeebene bestimmt.

Folgende Bauvorschriften sind einzuhalten:

1. höchstzulässige Baumassendichte:  $2,5 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 35%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes erteilt werden.

Die im Bauleitplan eigens gekennzeichnete Zone für Bauten und Anlagen von öffentlichem Belang ist laut Art. 16 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 für die Errichtung des Wasserkraftwerkes „Gratsch“ mit Druckrohrleitung vorgesehen. Dieses kann von Privaten verwirklicht und verwaltet werden.

Höchstzulässige Kubatur:  $7.900 \text{ m}^3$

Die im Bauleitplan eigens gekennzeichnete Zone für Bauten und Anlagen von öffentlichem Belang ist laut Art.16 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 für die Errichtung des Wasserkraftwerkes „Schmelze“ mit Druckrohrleitung vorgesehen. Dieses kann von Privaten verwirklicht und verwaltet werden.

Höchstzulässige Kubatur:  $1.900 \text{ m}^3$

Die im Bauleitplan eigens gekennzeichnete Zone für Bauten und Anlagen von öffentlichem Belang ist laut Art.16 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 für die Errichtung des Wasserkraftwerkes „Flodige“ mit Druckrohrleitung vorgesehen. Dieses kann von Privaten verwirklicht und verwaltet werden.

Höchstzulässige Kubatur:  $1.800 \text{ m}^3$

Die im Bauleitplan eigens gekennzeichnete Zone für Bauten und Anlagen von öffentlichem Belang ist laut Art.16 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 für die Errichtung einer Garage für landwirtschaftliche Maschinen vorgesehen. Dieses kann von Privaten verwirklicht und verwaltet werden.

Höchstzulässige Kubatur:  $5.000 \text{ m}^3$

„Die Zone für öffentliche Einrichtungen auf der Gp. 4628/2 und der Bp. 394 K.G. Toblach ist für die Errichtung einer Schutzhütte laut Landesgesetz vom 7. Juni 1982, Nr. 22, vorgesehen.“ (LRB Nr.4787 vom 18.12.2006, AB Nr.4787 vom 16.01.2007)

**Art. 30**  
**Zona per attrezzature collettive**  
**Istruzione**

Questa zona comprende le aree destinate al fabbisogno comunale per l'edilizia scolastica ivi compresi gli asili nido, le scuole materne, le elementari e le medie.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima:  $2,5 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. rapporto massimo di copertura: 35%
3. altezza massima: 10,5 m
4. distanza minima dai confini: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'Ordinamento urbanistico provinciale e successive modifiche.

**Art. 31**  
**Zona per attrezzature collettive**  
**Impianti sportivi**

Questa zona comprende le aree destinate al fabbisogno comunale per gli impianti sportivi.

Sono ammesse esclusivamente le costruzioni e le infrastrutture necessarie per praticare attività sportive all'aperto e al coperto.

Sono altresì ammessi i servizi igienico-sanitari e di pronto-soccorso, i vani indispensabili per la manutenzione e la cura degli impianti stessi nonché per il deposito delle attrezzature sportive.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima:  $2,0 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. rapporto massimo di copertura: 40%
3. altezza massima: 10,5 m
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'Ordinamento urbanistico provinciale e successive modifiche.

La zona per opere ed impianti di interesse collettivo contrassegnata nel piano urbanistico è prevista per la realizzazione di una palestra da tennis ad uso pubblico nella zona sportiva situata tra la via Roma, la linea ferroviaria, la strada statale e la via Rienza ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13. Tale impianto può essere realizzato e gestito da parte di privati.

Cubatura massima consentita:  $5.000 \text{ m}^3$

Per la zona sportiva (zona multifunzionale) a Dobbiaco vecchia deve essere rispettata una distanza minima di almeno 5 m dal punto superiore della scarpata del rio Silvestro.

**Art. 30**  
**Zone für öffentliche Einrichtungen**  
**Unterricht**

Diese Zone umfasst jene Flächen, welche für den Bedarf auf Gemeindeebene an Bauten für den Unterricht wie Kinderhorte, Kindergärten, Grundschulen und Mittelschulen bestimmt sind.

Folgende Bauvorschriften sind einzuhalten:

1. höchstzulässige Baumassendichte:  $2,5 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 35%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes erteilt werden.

**Art. 31**  
**Zone für öffentliche Einrichtungen**  
**Sportanlagen**

Diese Zone umfasst jene Flächen, welche für den Bedarf auf Gemeindeebene an Sportanlagen bestimmt sind.

Zulässig sind ausschließlich Bauten und Anlagen, die für die Betreuung des Sports in freien und in geschlossenen Räumen erforderlich sind.

Weiters zulässig sind hygienisch-sanitäre Einrichtungen, solche der ersten Hilfe, die für die Instandhaltung und Pflege der Anlagen erforderlichen Räumlichkeiten, sowie Abstellräume für die Sportgeräte.

Folgende Bauvorschriften sind einzuhalten:

1. höchstzulässige Baumassendichte:  $2,0 \text{ m}^3/\text{m}^2$
2. höchstzulässige überbaute Fläche: 40%
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: 10,5 m
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes erteilt werden.

Die im Bauleitplan eigens gekennzeichnete Zone für Bauten und Anlagen von öffentlichem Belang ist laut Art.16 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 für die Errichtung einer Tennishalle für den Gemeindegebrauch in der Sportzone zwischen Romstraße, Bahnlinie, Staatsstraße und Rienzstraße vorgesehen. Dieses kann von Privaten verwirklicht und verwaltet werden.

Höchstzulässige Kubatur:  $5.000 \text{ m}^3$

In der Sportzone (Mehrzweckplatz) in Alltoblach muss für eventuelle Bauten von der Böschungsoberkante des Silvesterbaches ein Mindestabstand von 5 m eingehalten werden.

„La zona per opere ed impianti d'interesse collettivo contrassegnata nel piano urbanistico è prevista per la realizzazione di un centro per lo sci da fondo ed una annessa pista per sci a rotelle nella zona della vecchia piscina a „Dobbiaco Nuova“ ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13. Tale impianto può essere realizzato e gestito da parte di privati:

- cubatura fuori terra: 13.608 m<sup>3</sup>
- cubatura interrata: 2.402 m<sup>3</sup>.”

(DGP n. 1127 del 20.04.2009, BU n. 24 del 09.06.2009)

### Art. 32

#### Zona per attrezzature collettive sovracomunali

Questa zona comprende tutte le aree destinate ad impianti ed attrezzature di interesse statale, regionale, provinciale e sovracomunale.

Sono ammessi tutti gli impianti e le attrezzature di interesse generale la cui utenza sia sovracomunale ivi compresi gli edifici per l'amministrazione ed i servizi pubblici, gli edifici per le attività culturali e sociali, quelli per i servizi sanitari e di assistenza, gli impianti tecnologici, gli edifici scolastici nonché le attrezzature sportive.

Valgono i seguenti indici:

1. densità edilizia massima: 2,5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. rapporto massimo di copertura: „45%“
3. altezza massima: „12,00 m“
4. distanza minima dal confine: 5 m
5. distanza minima tra gli edifici: 10 m

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'Ordinamento urbanistico provinciale e successive modifiche.

La zona per opere ed impianti di interesse collettivo contrassegnata nel piano urbanistico è prevista per la realizzazione di una centrale termica ai sensi dell'art. 16 della legge urbanistica provinciale dell'11 agosto 1997, n. 13. Tale impianto può essere realizzato e gestito da parte di privati.

Cubatura massima consentita: „55.000 m<sup>3</sup>“  
(DGP n. 4397 del 01.12.2003, BU n. 3 del 20.01.2004)

Potenza nominale: 8 MW.

### Art. 33

#### Attrezzature collettive nel sottosuolo

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come attrezzature collettive nel sottosuolo sono destinate ad opere ed impianti di interesse pubblico da realizzarsi interamente nel sottosuolo.

La zonizzazione e l'utilizzo delle aree in superficie non vengono compromessi.

### Art. 34

#### Zona militare

Questa zona comprende le aree destinate alle opere ed agli impianti per la difesa nazionale.

„Die im Bauleitplan eigens gekennzeichnete Zone für Bauten und Anlagen von öffentlichem Belang ist laut Art. 16 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 für die Errichtung eines Langlaufzentrums und einer dazugehörigen Skirohlerbahn im Bereich des alten Schwimmbades in „Neutoblach“ vorgesehen. Dieses kann von Privaten verwirklicht und verwaltet werden:

- oberirdische Kubatur: 13.608 m<sup>3</sup>
- unterirdische Kubatur: 2.402 m<sup>3</sup>.“

(LRB Nr. 1127 vom 20.04.2009, AB Nr. 24 vom 09.06.2009)

### Art. 32

#### Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen

Diese Zone umfasst jene Flächen, welche für den Bedarf an Bauten und Einrichtungen im Staatsinteresse, im Regional- bzw. im Landesinteresse sowie für übergemeindliche Belange bestimmt sind.

Zulässig sind jene Bauten und Einrichtungen von gemeinsamen Interesse, die für den überörtlichen Bedarf bestimmt sind, wie die Bauten für die Verwaltung, für die öffentlichen Dienste, für kulturelle und soziale Tätigkeiten, für Fürsorge- und Gesundheitsdienste, für Erschließungsanlagen sowie die Bauten für den Unterricht und die Sportanlagen.

Folgende Bauvorschriften sind einzuhalten:

1. höchstzulässige Baumassendichte: 2,5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>
2. höchstzulässige überbaute Fläche: „45%“
3. höchstzulässige Gebäudehöhe: „12,00 m“
4. Mindestgrenzabstand: 5 m
5. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes erteilt werden.

Die im Bauleitplan eigens gekennzeichnete Zone für Bauten und Anlagen von öffentlichem Belang ist laut Art. 16 des Landesraumordnungsgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13 für die Errichtung eines Fernheizwerkes vorgesehen. Dieses kann von Privaten verwirklicht und verwaltet werden.

Höchstzulässige Kubatur: „55.000 m<sup>3</sup>“

(LRB Nr. 4397 vom 01.12.2003, AB Nr. 3 vom 20.01.2004)

Leistung des Heizwerkes: 8 MW.

### Art. 33

#### Unterirdische öffentliche Einrichtungen

Die im Flächenwidmungsplan als unterirdische Anlagen für öffentliche Einrichtungen eigens gekennzeichneten Flächen sind für öffentliche Anlagen bestimmt, welche gänzlich unterirdisch realisiert werden.

Die Widmung und die Nutzung der Oberflächen werden nicht eingeschränkt.

### Art. 34

#### Militärzone

Diese Zone umfasst die Flächen, welche für die Bauwerke und Anlagen der nationalen Verteidigung

### **Art. 35**

#### **Zona di verde pubblico**

Questa zona comprende le aree sistemate o da sistemare a giardini o a parchi che abbiano prevalente funzione ornamentale e ricreativa. Esse sono formate da spazi erbosi ricchi di alberature, eventuali specchi d'acqua, vialetti, panchine, fontanelle nonché piazzole attrezzate per lo svago ed il tempo libero. Particolare cura deve essere posta al tipo ed alla distribuzione dell'alberatura nonché alla messa a dimora di piante ornamentali.

Nelle zone di verde pubblico è vietata qualsiasi costruzione ad eccezione dei depositi per gli attrezzi per la manutenzione del verde, dei piccoli chioschi per la vendita di bevande, cibi di limitato assortimento e giornali con una superficie utile non superiore a 30 m<sup>2</sup>, nonché dei servizi igienico-sanitari.

Valgono i seguenti indici:

1. altezza massima: 5 m
2. distanza minima tra gli edifici: 6 m
3. distanza minima dai confini: 3 m

### **Art. 36**

#### **Parco giochi per bambini**

Questa zona comprende le aree destinate al gioco ed alla ricreazione dei bambini; in esse devono essere sistemate attrezzature per il gioco, buca con sabbia, fontanelle nonché panchine ed eventualmente un campo di calcio minimo.

Nei parchi giochi è vietata la costruzione di qualsiasi edificio ad esclusione dei depositi per le attrezzature per il gioco e la manutenzione del verde con una superficie utile non superiore a 30 m<sup>2</sup>, nonché dei servizi igienico-sanitari.

Valgono i seguenti indici:

1. altezza massima: 5 m
2. distanza minima tra gli edifici: 6 m
3. distanza minima dai confini: 3 m

### **Art. 37**

#### **Impianti per il tempo libero**

L'area graficamente evidenziata per gli impianti per il tempo libero nella zona di verde agricolo, nella zona di verde alpino e nel bosco, comprese le aree sottoposte a particolari vincoli paesaggistici, è destinata all'esercizio delle seguenti attività per il tempo libero:

per l'esercitazione dello sci da fondo nonché per le rispettive manifestazioni sportive nei mesi del periodo invernale dal 1 dicembre al 30 aprile.

Su questa superficie è ammessa la realizzazione delle attrezzature necessarie per questo sport come le delimitazioni, i punti di partenza e di cronometraggio, le tribune per le premiazioni e per il pubblico, piccoli fabbricati per la miscita di bevande durante

bestimmt sind.

### **Art. 35**

#### **Öffentliche Grünfläche**

Diese Zone umfasst bereits bestehende bzw. anzulegende Park- und Gartenanlagen, welche für die Durchgrünung und Erholung bestimmt sind. Diese sind mit Grünanlagen, reichlicher Bepflanzung, Teichen, Wegen, Sitzbänken, Brunnen sowie mit Freibereichen zum Aufenthalt ausgestattet. Besonderer Wert muss in diesen Anlagen auf die Art und Bepflanzung von Bäumen und Ziersträuchern gelegt werden.

In den öffentlichen Grünflächen sind Bauführungen untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind. Weiters zulässig sind kleine Kioske für den Verkauf von Getränken, Imbissen und Zeitschriften mit einem Höchstausmaß von 30 m<sup>2</sup> Nutzfläche, sowie sanitäre Anlagen.

Folgende Bauvorschriften sind einzuhalten:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m
2. Mindestgebäudeabstand: 6 m
3. Mindestgrenzabstand: 3 m

### **Art. 36**

#### **Kinderspielplatz**

Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Spiel und Erholung der Kinder bestimmt sind, diese müssen mit Spielgeräten, Sandkästen, Brunnen, Sitzbänken und eventuell mit einem Bolzplatz ausgestattet werden.

In den Kinderspielplätzen ist das Errichten von Gebäuden untersagt, mit Ausnahme solcher, welche für die Unterbringung der Spielgeräte und der Geräte zur Instandhaltung der Anlagen erforderlich sind mit einem Höchstausmaß von 30 m<sup>2</sup> Nutzfläche, sowie sanitäre Anlagen.

Folgende Bauvorschriften sind einzuhalten:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m
2. Mindestgebäudeabstand: 6 m
3. Mindestgrenzabstand: 3 m

### **Art. 37**

#### **Freizeitanlagen**

Die im Landwirtschaftsgebiet, im alpinen Grünland, im Waldgebiet sowie in den Gebieten mit besonderer landschaftlicher Bindung graphisch als Freizeitanlagen eigens gekennzeichnete Fläche ist zur Ausübung folgender Freizeittätigkeiten bestimmt:

für die Abhaltung von Veranstaltungen im Langlaufsport bzw. für den Langlaufsport in den Monaten der Wintersaison und zwar vom 1. Dezember bis 30. April.

Innerhalb dieses Areals ist die zeitlich begrenzte Unterbringung der für den Langlaufsport erforderlichen Anlagen wie Abgrenzungen, Starthäuschen, Zeitnehmerhäuschen, Tribünen für die Siegerehrung und Zuschauer, kleine Gebäude für die Verab-

le manifestazioni ecc. Alla fine della stagione invernale questi impianti devono essere demoliti. Tali impianti, che possono avere solamente carattere provvisorio, vengono realizzati in concordanza con l'ufficio tecnico del Comune.

Nella sistemazione dell'area dovranno essere rispettate le seguenti prescrizioni:

1. Le caratteristiche del terreno devono essere mantenute.
2. Eventuali movimenti di terreno sono ammessi in misura strettamente necessaria alla predisposizione delle aree per il tempo libero.

Su tale area é vietata qualsiasi edificazione ad eccezione dei locali per il deposito attrezzi nella misura massima di 18 m<sup>3</sup>, nonché dei servizi igienico-sanitari in relazione al fabbisogno.

Delle aree previste in zona di verde agricolo può tuttavia essere tenuto conto, in conformità all'art. 107 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, nel computo della cubatura ammessa.

#### **Art. 38**

##### **Pista per sci da fondo**

„Le piste per sci da fondo previste nel piano di zonizzazione sono destinate esclusivamente all'esercizio di tale pratica sportiva invernale, ad eccezione di un tratto di ca. 4,0 km di lunghezza sulle pp. ff. 2612/2, 2612/3, 2612/4, 2612/5, 2612/1, 4709/3, 2578/2, 2417/1, 2358/1, 2357/1, 4794, 2352/1, 2350/1, 2347/1, 2356/1, 4709/4, 2608/9, 4789/8, 4789/7, sul quale può essere realizzata una pista asfaltata per l'esercizio dello sci a rotelle con una larghezza massima di 3,5 m.

Sulle aree interessate è vietata qualsiasi edificazione ad esclusione dei lavori strettamente necessari per l'allestimento e la manutenzione della pista per sci da fondo e della suddetta pista per sci a rotelle.

Delle aree previste in zona di verde agricolo può tuttavia essere tenuto conto, in conformità all'art. 107 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, nel computo della cubatura ammessa.”

*(DGP n. 1127 del 20.04.2009, BU n. 24 del 09.06.2009)*

#### **Art. 39**

##### **Pista da sci**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come pista da sci sono destinate all'esercizio della pratica sportiva invernale.

Sulle aree destinate a pista da sci é vietata qualsiasi edificazione con le seguenti eccezioni: Entro le aree interessate sono ammesse infrastrutture tecniche realizzate in sotterraneo, quali condutture elettriche e cabine di trasformazione, acquedotti, locali macchine e serbatoi per l'innevamento, necessarie per l'esercizio degli impianti di risalita e di innevamento delle piste. Sono ammessi anche gli interventi consentiti dalla legge urbanistica provinciale in riferimento alla zonizzazione dell'area che riguardano

reichung von Erfrischungen während der Wettveranstaltungen udgl. gestattet. Diese Anlagen müssen nach Ablauf der wie oben festgelegten Wintersaison entfernt werden. Die Erstellung der oben angeführten Anlagen, welche den Charakter von festen Anlagen keinesfalls aufweisen dürfen, muss im Einvernehmen mit dem Gemeindebauamt vorgenommen werden.

Bei der Ausstattung bzw. Gestaltung dieser Anlage gelten folgende Vorschriften:

1. Die Charakteristik des gegebenen Geländes muss beibehalten werden.
2. Eventuelle Erdbewegungen sind für das Anlegen der Freizeitanlagen in dem für die Ausübung der Freizeittätigkeit unbedingt erforderlichen Ausmaß zulässig.

Auf dieser Fläche ist jegliche Bauführung untersagt, mit Ausnahme der Räumlichkeiten für die Unterbringung der Geräte im Höchstausmaß von 18 m<sup>3</sup>, sowie der sanitären Anlagen gemäß Bedarf.

Das davon betroffene Landwirtschaftsgebiet kann jedoch für die Berechnung der zulässigen Kubatur gemäß Artikel 107 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in Rechnung gestellt werden.

#### **Art. 38**

##### **Langlaufloipe**

„Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Langlaufloipen sind ausschließlich für die Ausübung des Langlaufsports vorbehalten, mit Ausnahme des ca. 4,0 km langen Teilstückes auf den Gp. 2612/2, 2612/3, 2612/4, 2612/5, 2612/1, 4709/3, 2578/2, 2417/1, 2358/1, 2357/1, 4794, 2352/1, 2350/1, 2347/1, 2356/1, 4709/4, 2608/9, 4789/8, 4789/7, auf dem eine maximal 3,5 m breite, asphaltierte Skirollerbahn zur Ausübung des Skirollersportes errichtet werden kann.

Auf den Loipen ist jegliche Bauführung untersagt, mit Ausnahme jener Arbeiten, welche für das Anlegen und die Instandhaltung der Loipen und der obgenannten Skirollerbahn erforderlich sind.

Das davon betroffene Landwirtschaftsgebiet kann jedoch für die Berechnung der zulässigen Kubatur gemäß Artikel 107 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in Rechnung gestellt werden.“

*(LRB Nr. 1127 vom 20.04.2009, AB Nr. 24 vom 09.06.2009)*

#### **Art. 39**

##### **Skipiste**

Die im Flächenwidmungsplan als Skipisten eigens gekennzeichneten Flächen sind für die Ausübung dieser Wintersportart vorbehalten.

Auf den ausgewiesenen Skipistenflächen ist jegliche Bauführung untersagt, mit folgenden Ausnahmen: Innerhalb dieser Flächen sind unterirdisch angelegte technische Infrastrukturen wie Leitungen und Umspannstationen für die Stromversorgung, Leitungen, Maschinenräume und Wasserspeicher für die Beschneigung zulässig, welche für den Betrieb der Aufstiegsanlagen und die Beschneigung der Pisten erforderlich sind. Zulässig sind auch die laut Landesraumordnungsgesetz aufgrund der Flächenwidmung

edifici esistenti e regolarmente autorizzati entro le aree destinate a pista da sci, a condizione che sia garantita la sicurezza dell'esercizio sciistico.

Delle aree destinate a pista da sci può tuttavia essere tenuto conto nel computo della cubatura ammessa.

**Art. 40**  
**Impianti di risalita**

Gli impianti di risalita previsti nel piano di zonizzazione sono destinati al trasporto pubblico delle persone e comprendono gli impianti funiviari aerei e gli impianti a terra, come sciovie e funicolari.

Le stazioni degli impianti di risalita sono delle infrastrutture e non si calcolano agli effetti della cubatura.

Le stazioni degli impianti funiviari aerei e funicolari possono comprendere, oltre alle attrezzature ed ai locali necessari al funzionamento tecnico, anche la biglietteria, la sala d'attesa, il deposito attrezzi, i locali per la scuola di sci, per il pronto soccorso, per il servizio valanghe, per il ricovero e la manutenzione dei mezzi meccanici battipista, nonché i servizi igienico-sanitari, in relazione al fabbisogno locale.

Le stazioni delle sciovie possono comprendere esclusivamente le attrezzature ed i locali necessari al funzionamento tecnico nonché la biglietteria ed il deposito attrezzi.

Valgono i seguenti indici:

1. distanza minima dai confini: 5 m
2. distanza minima tra gli edifici: 10 m

**Art. 41**  
**Zona ferroviaria**

Questa zona comprende le aree riservate ai binari, alle stazioni, ai fabbricati nonché agli impianti ferroviari.

In questa zona, nonché su tutte le aree di proprietà ferroviaria lungo il tracciato dei binari non destinate a zona ferroviaria, possono essere realizzati gli impianti e le attrezzature necessari per l'esercizio e la sicurezza del traffico ferroviario.

Nelle stazioni possono essere realizzate tutte le strutture di terziario a servizio della clientela ferroviaria.

Per le nuove costruzioni la distanza minima dal confine di zona dovrà essere di almeno 5 m.

Per l'ampliamento di costruzioni la distanza minima dal confine di zona non potrà essere inferiore a quella dell'edificio esistente.

Al di fuori delle aree di proprietà delle Ferrovie, la distanza minima dei nuovi fabbricati dal bordo esterno della più vicina rotaia non dovrà essere inferiore a quella prevista dall'art. 112 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

**Art. 42**  
**Strada statale**

zulässigen Maßnahmen an innerhalb der ausgewiesenen Pistenflächen bestehenden und rechtmäßig errichteten Gebäuden, sofern die Sicherheit des Skibetriebes gewährleistet ist.

Die ausgewiesenen Pistenflächen können jedoch für die Berechnung der zulässigen Kubatur in Rechnung gestellt werden.

**Art. 40**  
**Aufstiegsanlagen**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Aufstiegsanlagen erfassen die Luftseilbahnen sowie Skilifte und Standseilbahnen, welche für den Personentransport bestimmt sind.

Die Stationsgebäude dieser Aufstiegsanlagen gelten als Infrastrukturen und bilden keine urbanistische Kubatur.

Die Stationen der Luftseilbahnen und der Standseilbahnen dürfen außer den betriebstechnisch notwendigen Einrichtungen und Räumlichkeiten auch Fahrkartenschalter, Warteraum, Werkzeuglager, Räumlichkeiten für die Skischule, für die erste Hilfe, für den Lawinenwarndienst, für die Unterbringung und Instandhaltung der Pistenpräpariergeräte, sowie sanitäre Anlagen, gemäß örtlichem Bedarf, beinhalten.

Die Stationen der Skilifte dürfen ausschließlich die betriebstechnisch notwendigen Einrichtungen und Räumlichkeiten sowie Fahrkartenschalter und Werkzeugräume beinhalten.

Es gelten folgende Bauvorschriften:

1. Mindestgrenzabstand: 5 m
2. Mindestgebäudeabstand: 10 m

**Art. 41**  
**Eisenbahngebiet**

Dieses Gebiet umfasst die Bahntrasse, die Bahnhöfe sowie die Gebäude und Anlagen der Eisenbahnen.

In dieser Zone sowie auf allen Flächen längs der Bahntrasse, welche Eigentum der Eisenbahn sind jedoch nicht als Eisenbahngebiet ausgewiesen sind, können die notwendigen Anlagen und Einrichtungen für den Betrieb und die Sicherheit des Eisenbahnverkehrs verwirklicht werden.

In den Stationsgebäuden können die für die Fahrgäste erforderlichen Dienstleistungen errichtet werden.

Bei Neubauten muss der Grenzabstand mindestens 5 m betragen.

Bei der Erweiterung von Gebäuden darf der Grenzabstand nicht weniger als der des bereits bestehenden Gebäudes betragen.

Außerhalb der Eisenbahneigentumsflächen muss der Mindestabstand der neu zu errichtenden Gebäude zum Außenrand der nächstgelegenen Geleise dem Abstand entsprechen, der im Art. 112 des Landesgesetzes vom 11.8.1997, Nr. 13, vorgesehen ist.

**Art. 42**  
**Staatsstraße**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada statale sono di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano.

Le caratteristiche tecniche delle strade vengono stabilite dalle autorità competenti.

All'esterno della strada statale é istituita una fascia di rispetto la cui larghezza viene misurata dal confine stradale cosí come definito dall'articolo 3 del Decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto é di 30 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 del succitato decreto legislativo, rispettivamente di 10 m al di fuori dei centri abitati ma all'interno delle zone edificabili previste. All'interno dei centri abitati deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

Deroghe sono ammesse nei casi previsti dalla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Nella fascia di rispetto lungo le strade statali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; é consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m<sup>2</sup> di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio nonché servizio di soccorso stradale.

#### **Art. 43 Strada provinciale**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada provinciale sono di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano.

Le caratteristiche tecniche delle strade vengono stabilite dalle autorità competenti.

All'esterno della strada provinciale é istituita una fascia di rispetto la cui larghezza viene misurata dal confine stradale cosí come definito dall'articolo 3 del Decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto é di 20 m. al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 del succitato decreto legislativo. All'interno dei centri abitati risp. nelle zone edificabili previste dev'essere rispettata una distanza minima di 5 m.

Deroghe sono ammesse nei casi previsti dalla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Nella fascia di rispetto lungo le strade provinciali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; é consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m<sup>2</sup> di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio nonché servizio di soccorso stradale.

#### **Art. 44 Strada comunale**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada comunale sono di competenza

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Staatsstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

Entlang der Staatsstraße ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie mit Artikel 3 des gesetzvertretenden Dekretes vom 30. April 1992 Nr. 285 (Straßenverkehrsordnung) definiert ist. Dieser Schutzstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 des angeführten gesetzvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 30 m breit, bzw. 10 m, sofern es sich um ausgewiesene Bauzonen außerhalb dieser Ortschaften handelt. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

Abweichungen sind in jenen Fällen zulässig, wo es das Landesgesetz vom 11.8.1997, Nr. 13, vorsieht.

In den Schutzstreifen längs der Staatsstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Sie bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m<sup>2</sup> Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

#### **Art. 43 Landesstraße**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Landesstraßen fallen in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen.

Die technischen Merkmale der Straßen werden von der zuständigen Behörde bestimmt.

Entlang der Landesstraße ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie mit Artikel 3 des gesetzvertretenden Dekretes vom 30. April 1992 Nr. 285 (Straßenverkehrsordnung) definiert ist. Dieser Schutzstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 des angeführten gesetzvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

Abweichungen sind in jenen Fällen zulässig, wo es das Landesgesetz vom 11.8.1997, Nr. 13, vorsieht.

In den Schutzstreifen längs der Landesstraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Sie bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstausmaß von 50 m<sup>2</sup> Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

#### **Art. 44 Gemeindestraße**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Gemeindestraßen fallen in die Zuständigkeit der Ge-

del Comune.

Esse hanno le seguenti larghezze comprensive di banchine laterali, marciapiedi:

Tipo A: larghezza massima 12,50 m

Tipo B: larghezza massima 10,50 m

Tipo C: larghezza massima 9,50 m

Tipo D: larghezza massima 7,00 m

Tipo E: larghezza massima 4,00 m

All'esterno della strada comunale é istituita una fascia di rispetto la cui larghezza viene misurata dal confine stradale cosí come definito dall'articolo 3 del Decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 (Codice della strada). Detta fascia di rispetto é di 20 m al di fuori dei centri abitati già delimitati ai sensi dell'articolo 4 del succitato decreto legislativo. All'interno dei centri abitati rispettivamente nelle zone edificabili previste deve essere rispettata una distanza minima di 5 m.

Deroghe sono ammesse nei casi previsti dalla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Nella fascia di rispetto lungo le strade comunali sono consentite costruzioni per il ricovero di attrezzature e materiali utilizzati per la manutenzione della strada; é consentita inoltre la costruzione di distributori di carburante. Consistono in un fabbricato di servizio dell'estensione massima di 50 m<sup>2</sup> di area utile, pompe di benzina, auto-lavaggio nonché servizio di soccorso stradale.

#### **Art. 45** **Pista ciclabile**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come pista ciclabile sono riservate prevalentemente o esclusivamente al traffico ciclistico. Nel caso di verde agricolo, bosco o verde alpino, vale l'evidenziamento ai sensi dell'art. 107, comma 14, della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Le caratteristiche tecniche, la costruzione e l'esercizio delle piste ciclabili sono regolate dalla disciplina delle piste ciclabili, delibera della Giunta provinciale n. 2894 del 29 giugno 1998. La larghezza tipo corrisponde a 3 m.

Quando le condizioni di sicurezza della circolazione lo consentano la pista ciclabile, su tratti limitati ed appositamente segnalati, può essere accessibile anche al traffico automobilistico dei confinanti e di mezzi agricoli.

#### **Art. 46** **Strada pedonale**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione come strada pedonale sono riservate prevalentemente o esclusivamente ai pedoni. La strada pedonale non può superare i 2 m.

Quando le caratteristiche lo consentano la strada pedonale può essere accessibile anche al traffico automobilistico dei confinanti.

meinde.

Sie weisen, Bankett und Gehsteig miteinbezogen, folgende Breiten auf:

Typ A: Höchstbreite 12,50 m

Typ B: Höchstbreite 10,50 m

Typ C: Höchstbreite 9,50 m

Typ D: Höchstbreite 7,00 m

Typ E: Höchstbreite 4,00 m

Entlang der Gemeindestraße ist ein Schutzstreifen festgelegt, welcher von der Straßengrenze aus gemessen wird, wie sie mit Artikel 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. April 1992 Nr. 285 (Straßenverkehrsordnung) definiert ist. Dieser Schutzstreifen ist außerhalb der geschlossenen Ortschaften, die im Sinne von Artikel 4 des angeführten gesetzesvertretenden Dekretes abgegrenzt sind, 20 m breit. Innerhalb der geschlossenen Ortschaften bzw. in den ausgewiesenen Bauzonen ist ein Mindestabstand von 5 m vorgeschrieben.

Abweichungen sind in jenen Fällen zulässig, wo es das Landesgesetz vom 11.8.1997, Nr. 13, vorsieht.

In den Schutzstreifen längs der Gemeindestraßen ist die Errichtung von Gebäuden zur Unterbringung der für die Straßenwartung notwendigen Geräte und Materialien erlaubt; die Errichtung von Tankstellen ist auch zulässig. Sie bestehen aus einem Dienstgebäude im Höchstmaß von 50 m<sup>2</sup> Nutzfläche, den Zapfsäulen, der Waschanlage und den Einrichtungen für den Pannendienst.

#### **Art. 45** **Fahrradweg**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Radwege sind vornehmlich oder ausschließlich dem Radverkehr vorbehalten. Sofern landwirtschaftliches Grün, Waldgebiet oder alpines Grünland betroffen ist, gilt die Anmerkung im Sinne des Art. 107, Absatz 14, des Landesgesetzes vom 11.8.1997, Nr. 13.

Die technischen Merkmale, Bau und Betrieb der Radwege sind durch die Radwegeordnung, Beschluss der Landesregierung Nr. 2894 vom 29. Juni 1998 geregelt. Die Regelbreite beträgt 3 m.

Sofern die Verkehrssicherheit es, zulässt, kann der Radweg auf beschränkten und entsprechend ausgeschilderten Abschnitten auch für den Anrainerverkehr und von landwirtschaftlichen Fahrzeugen benutzt werden.

#### **Art. 46** **Fußweg**

Die im Flächenwidmungsplan eingetragenen Fußwege sind vornehmlich oder ausschließlich den Fußgängern vorbehalten.

Der Fußweg darf eine Breite von 2 m nicht überschreiten.

Sofern die Breite des Fußweges es zulässt, kann dieser auch für den Anrainerverkehr benutzt werden.

**Art. 47**  
**Parcheggio pubblico**

Questa zona comprende le aree riservate alla sosta dei veicoli.

In caso di parcheggi coperti o di autosilo valgono i seguenti indici:

1. altezza massima degli edifici: 6 m
2. distanza minima dal confine: 5 m
3. distanza minima tra gli edifici: 10 m

In caso di comprovata necessità funzionale, in deroga alle suddette norme può essere rilasciata concessione edilizia ai sensi dell'art. 71 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

**Art. 48**  
**Parcheggi e autorimesse**

Ogni edificio pubblico o privato deve essere dotato di posteggi ed autorimesse situati sul lotto edificabile, della capacità di almeno un posto macchina ogni 200 m<sup>3</sup> per le costruzioni residenziali o artigianali e commerciali ed ogni 150 m<sup>3</sup> per gli uffici.

Gli edifici che abbiano una destinazione per cui è prevedibile un notevole afflusso di persone come gli esercizi alberghieri, gli istituti di credito, i grandi magazzini, cinematografi, impianti sportivi, e simili devono disporre di un parcheggio adeguatamente proporzionato.

La relativa superficie viene stimata dalla locale commissione edilizia comunale e non può essere comunque inferiore all'area dei locali accessibili al pubblico in detti edifici.

Nel caso di destinazione promiscua lo spazio per parcheggi deve risultare dal rapporto tra le diverse destinazioni.

Gli spazi per parcheggio prescritti possono essere ricavati nelle costruzioni stesse oppure anche su aree non facenti parte del lotto. I parcheggi possono anche essere documentati a distanza adeguata su terreno altrui purchè vi sia assenso. Questo vincolo viene assunto tramite atto da intavolarsi a cura del proprietario.

Le norme del presente articolo valgono anche nel caso di cambiamento di destinazione, successivo al rilascio della originaria licenza d'uso.

Le norme del presente articolo non si applicano agli edifici da realizzarsi in zona per attrezzature collettive e zone per attrezzature sportive soggette al piano di attuazione, se nella perimetrazione di queste sono incluse superfici destinate a parcheggio pubblico, oppure se nei grafici del piano urbanistico sono previsti parcheggi pubblici pertinenti alle zone stesse.

Qualora sul lotto privato fosse praticamente impossibile realizzare i parcheggi o garage richiesti,

**Art. 47**  
**Öffentlicher Parkplatz**

Diese Zone umfasst die Flächen, welche zum Abstellen von Fahrzeugen bestimmt sind.

Im Fall von überdachten Abstellplätzen oder Parkhäusern gelten folgende Bauvorschriften:

1. höchstzulässige Gebäudehöhe: 6 m
2. Mindestgrenzabstand: 5 m
3. Mindestgebäudeabstand: 10 m

Bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann in Abweichung von den angeführten Bauvorschriften die Baukonzession im Sinne des Art. 71 des Landesgesetzes vom 11.8.1997, Nr. 13, erteilt werden.

**Art. 48**  
**Autoabstellplätze und Garagen**

Bei sämtlichen öffentlichen oder privaten Gebäuden müssen Autoabstellplätze und Garagen auf dem Baugrundstück erstellt werden, und zwar ist bei Wohnhäusern und gewerblichen Bauten je 200 m<sup>3</sup> umbauten Raumes eine Abstellmöglichkeit vorzusehen, bei Bürobauten je 150 m<sup>3</sup>.

Bauten, deren Zweckbestimmung einen beachtlichen Besucherstrom erwarten lassen, wie Gastbetriebe, Kreditanstalten, Kaufhäuser, Kinos, Sportstätten u.ä. müssen über einen ausreichend bemessenen Parkplatz verfügen.

Das Ausmaß der betreffenden Fläche wird von der Gemeindebaukommission geschätzt und darf auf jeden Fall nicht geringer sein als die Fläche der öffentliche zugänglichen Räume in diesen Ämtern.

Im Falle einer gemischten Nutzung muss das Ausmaß der Parkplätze im Verhältnis zu den verschiedenen Zweckbestimmungen errechnet werden.

Die vorgeschriebenen Parkflächen dürfen in den Gebäuden selber oder auf den zum Gebäude gehörenden Flächen, die zwar nicht zum Baugrundstück gehören, aber sofern diese mit dem Gebäude durch die Auflage der dauernden Verwendung als Parkfläche gebunden und angrenzend sind, untergebracht werden. Diese Auflage wird in einem Vertrag festgehalten, und vom Eigentümer im Grundbuch angemerkt.

Die Vorschriften dieses Artikels gelten auch, wenn die Zweckbestimmung nach der Ausstellung der ursprünglichen Benützungsgenehmigung geändert wird.

Die Vorschriften dieses Artikels sind nicht anzuwenden bei der Errichtung von Gebäuden in Zonen für öffentliche Einrichtungen oder in Zonen für Sporteinrichtungen, für welche ein Durchführungsplan vorgeschrieben ist, falls innerhalb dessen Grenzen Flächen für öffentliche Parkplätze vorgesehen sind oder im grafischen Teil des Bauleitplanes für diese Zonen eigene öffentliche Parkplätze ausgewiesen sind.

Bei praktischer Unmöglichkeit auf dem privaten Baulos die vorgeschriebenen Parkplätze oder Gara-

può essere stipulata una convenzione con l'Amministrazione comunale, in base alla quale il privato si impegna ad affittare o acquistare i posti macchina necessari in un garage pubblico.

#### **Art. 49**

##### **Area di rispetto cimiteriale**

Questa fascia delimita le aree di rispetto intorno ai cimiteri. L'attività edilizia, qualora compatibile con la destinazione d'uso delle zone circoscritte, è comunque regolata dalla legge provinciale del 24 dicembre 1975, n. 55, e successive modifiche.

#### **Art. 50**

##### **Zona a rischio**

Le aree graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione, dichiarate zona a rischio dalle Autorità competenti, possono per le loro particolari caratteristiche morfologiche ed idrogeologiche, subire erosioni, denudazioni, perdite di stabilità, turbare il regime delle acque o essere soggette a pericolo di valanghe e slavine.

Su queste aree è vietata qualsiasi edificazione.

#### **Art. 51**

##### **Servitù militare**

Nelle zone sottoposte a servitù militare sono da osservare le prescrizioni rispettivamente i divieti imposti dall'Autorità militare in base alla legge 24 dicembre 1976, n. 898 ed alla legge 2 maggio 1990, n. 104.

#### **Art. 52**

##### **Servitù aeronautica**

Nelle zone sottoposte a servitù aeronautica sono da osservare le prescrizioni rispettivamente le limitazioni previste dalla legge 4 febbraio 1963, n. 58.

#### **Art. 53**

##### **Fonte idropotabile con zona di rispetto**

Le fonti idropotabili e le relative zone di rispetto graficamente evidenziate nel piano di zonizzazione, dichiarate tali dalle Autorità competenti, sono tutelate ai sensi della legge provinciale del 6 settembre 1973, n. 63 e successive modifiche.

#### **Art. 54**

##### **Biotopo**

##### **Monumento naturale**

##### **Altre zone con particolare vincolo paesaggistico**

Le aree e/o gli elementi singolari dell'ambiente naturale graficamente evidenziati nel piano di zonizzazione, dichiarati dalle Autorità competenti come biotopo, monumento naturale o altre zone con particolare vincolo paesaggistico, sono considerati di rimarchevole interesse ambientale e vengono tutelati dalle apposite leggi in materia.

gen zu errichten, kann mit der Gemeindeverwaltung eine Konvention abgeschlossen werden, wonach sich der Private verpflichtet, die nötigen Autoabstellplätze in einer öffentlichen Garage anzumieten oder anzukaufen.

#### **Art. 49**

##### **Friedhofsbanngbiet**

Diese Abgrenzung erfasst das Schutzgebiet rund um die Friedhöfe. Jegliche Bauführung im Rahmen der jeweils gegebenen Flächenwidmung ist mit dem Landesgesetz vom 24. Dezember 1975, Nr. 55 i.g.F., geregelt.

#### **Art. 50**

##### **Gefahrenzone**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche, welche von den zuständigen Behörden als Gefahrenzonen erklärt wurden, sind aufgrund ihrer besonderen morphologischen und hydrogeologischen Beschaffenheit von Erosion, Vegetationsrückgang, Erdbeben, Steinschlag, Lawnenabgang oder Überschwemmung bedroht. Auf diesen Flächen ist jegliche Bauführung untersagt.

#### **Art. 51**

##### **Militärservitut**

In den mit Militärservituten belasteten Zonen sind die von der Militärbehörde erlassenen Vorschriften und Verbote gemäß Gesetz vom 24. Dezember 1976, Nr. 898, und Gesetz vom 2. Mai 1990, Nr. 104, einzuhalten.

#### **Art. 52**

##### **Flughafenservitut**

In den mit Flughafenservituten belasteten Zonen sind die Vorschriften und Einschränkungen gemäß Gesetz vom 4. Februar 1963, Nr. 58, einzuhalten.

#### **Art. 53**

##### **Trinkwasserentnahmestelle mit Wasserschutzgebiet**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Trinkwasserentnahmestellen mit deren Wasserschutzgebieten, welche von den zuständigen Behörden als solche erklärt wurden, werden im Sinne des Landesgesetzes vom 6. September 1973, Nr. 63 i.g.F. geschützt.

#### **Art. 54**

##### **Biotop**

##### **Naturdenkmal**

##### **Andere Gebiete mit besonderer landschaftlicher Bindung**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche und/oder Naturgebilde, welche von den zuständigen Behörden als Biotop, Naturdenkmal und andere Gebiete mit besonderer landschaftlicher Bindung erklärt wurden, sind von besonderer landschaftlicher Bedeutung und werden im Sinne der entsprechenden Gesetze geschützt.

### **Art. 55**

#### **Zona di rispetto per le belle arti Edificio sottoposto a tutela monumentale Monumento nazionale**

Le aree e/o i manufatti graficamente evidenziati nel piano di zonizzazione, dichiarati dalle Autorità competenti come zona di rispetto per le belle arti, edificio sottoposto a tutela monumentale e monumento nazionale, sono considerati di rimarchevole interesse archeologico, storico ed artistico e vengono tutelati ai sensi della legge del 1 giugno 1939, n. 1089 e successive modifiche.

#### **„Art. 55/bis**

##### **Tutela degli insiemi**

1. Gli edifici e le aree evidenziate nel Piano urbanistico comunale come zone di “tutela degli insiemi” sono da considerarsi sotto tutela a norma dell’art. 25 della legge urbanistica provinciale nonché del presente articolo.
2. Per ogni insieme evidenziato viene redatta una scheda specifica composta da:
  - a) la presente „parte generale“
  - b) la parte descrittiva, composta dalla delimitazione, dalla descrizione e dall’elenco degli elementi da proteggere del rispettivo insieme e dai criteri relativi al vincolo
  - c) la parte normativa, composta dalla descrizione dei singoli elementi entro il rispettivo insieme e dei provvedimenti di natura generale e specifica previsti per il loro mantenimento, in riferimento all’intero insieme ed ai singoli corpi edilizi
  - d) la parte grafica, composta dalla mappa storica, dall’attuale estratto di mappa con evidenziazione a colori e numerazione progressiva dei singoli corpi edilizi entro l’insieme e dalla documentazione fotografica.
3. Le prescrizioni di cui nella parte normativa di ogni singolo insieme secondo il comma 2, lettera c) formano parte essenziale ed integrante di questo articolo delle norme di attuazione del piano urbanistico.”

*(DGP n. 822 del 10.05.2010, BU n. 21 del 25.05.2010)*

### **Art. 56**

#### **Allineamento**

L’allineamento specificamente inserito nel piano di zonizzazione o nel piano di attuazione indica la linea di massima edificazione all’interno della quale può essere edificato.

„In presenza di esigenze particolari il Sindaco, previo nulla osta dell’Autorità preposta alla tutela della strada, può autorizzare l’ampliamento o il rifacimento di costruzioni sotterranee fino a una distanza

### **Art. 55**

#### **Gebiet mit Denkmalschutz Gebäude unter Denkmalschutz Nationaldenkmal**

Die im Flächenwidmungsplan eigens gekennzeichneten Bereiche und/oder Baulichkeiten, welche von den zuständigen Behörden als Gebiet mit Denkmalschutz, Gebäude unter Denkmalschutz und Nationaldenkmal erklärt wurden, sind von besonderer archäologischer, historischer und künstlerischer Bedeutung und werden im Sinne des Gesetzes vom 1. Juni 1939, Nr. 1089 i.g.F. geschützt.

#### **„Art. 55/bis**

##### **Ensembleschutz**

1. Die im Bauleitplan als “Ensembles” ausgewiesenen Gebäude und Flächen stehen im Sinne der Bestimmungen nach Art. 25 des Landesraumordnungsgesetzes bzw. nach vorliegendem Artikel unter Schutz.
2. Für jedes gekennzeichnete Ensemble wird ein eigenes Faszikel geführt, welches folgendes beinhaltet:
  - a) den vorliegenden „allgemeinen Teil“
  - b) den beschreibenden Teil, bestehend aus der Abgrenzung, der Beschreibung und der Auflistung der schützenswerten Elemente des jeweiligen Ensembles und die Kriterien für dessen Unterschutzstellung
  - c) den normativen Teil, bestehend aus der Beschreibung der einzelnen Objekte innerhalb des jeweiligen Ensembles und die vorgesehenen Erhaltungsmaßnahmen genereller und spezifischer Natur, bezogen auf das gesamte Ensemble und auf die einzelnen Objekte
  - d) den grafischen Teil, bestehend aus der historischen Mappe, dem aktuellen Mappenauszug mit farblicher Kennzeichnung und fortlaufender Nummerierung der einzelnen Objekte innerhalb des Ensembles und der Fotodokumentation.
3. Die im normativen Teil jedes einzelnen Ensembles gemäß Absatz 2, Buchstabe c) enthaltenen Bestimmungen und Vorschriften bilden einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Artikels der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan.“

*(LRB Nr. 822 vom 10.05.2010, AB Nr. 21 vom 25.05.2010)*

### **Art. 56**

#### **Bauflucht**

Die eigens im Flächenwidmungsplan oder Durchführungsplan gekennzeichnete Linie stellt die maximale Baugrenze dar, innerhalb welcher gebaut werden darf.

„Beim Vorhandensein von besonderen Notwendigkeiten, ist die Erweiterung und der Wiederaufbau unterirdisch bis 1,5 m zum Straßenrand möglich. Voraussetzung ist, dass eine allfällige Verbreiterung

di 1,5 m dal ciglio stradale, a condizione che non venga pregiudicato un eventuale allargamento o rettifica della strada e non venga ostacolata la viabilità in generale.”

*(DGP n. 505 del 19.02.2001, BU n. 14 del 03.04.2001)*

#### **Art. 57**

##### **Infrastrutture primarie**

Le infrastrutture a rete e quelle primarie graficamente evidenziate nel piano delle infrastrutture rappresentato l'insieme delle reti e delle installazioni tecnologiche di interesse generale.

oder Begradigung der Straße nicht beeinträchtigt, sowie der Verkehr nicht behindert wird. Die Ermächtigung wird vom Bürgermeister nach Einholen der Unbedenklichkeitserklärung seitens der mit dem Schutz der Straße betrauten Behörde gewährt.“

*(LRB Nr. 505 vom 19.02.2001, AB Nr. 14 vom 03.04.2001)*

#### **Art. 57**

##### **Primäre Infrastrukturen**

Die im Infrastrukturplan grafisch gekennzeichnet Leitungen und primären Infrastrukturen stellen das gesamte Netz und alle technologischen Anlagen von allgemeinem Interesse dar.